本詞典基於《古漢語同實異名詞典》（楊士首 楊北寧 編著） 轉製

<dt><x-n>說明：文本為計算機OCR轉製，未仔細校對，錯誤或恐不少，僅供參考。

<dt><x-n>湘中淡然製，2019.8.11

<dt><x-n>序

<dt><x-n>胡裕樹

<dt><x-n>我國古代的字書源遠流長。舉其要者不外三種類型，有講文字形體的字典，如秦代的《三蒼》、漢代的《說文解字》、南朝·梁的《玉篇》、宋代的《類篇》。清代的《康熙字典》，一直到新中國成立以後的《新華字典》。有講音韻的韻書，如隋代的《切韻》、宋代的《廣韻》、《集韻》、元代的《中原音韻》、清代的《音韻闡微》等等。至於講訓詁的詞典，從《爾雅》起，代有專書，如舊題漢·孔鮒的《小爾雅》、三國·張揖的《廣雅》宋代的《埤雅》、明代的《駢雅》、《通雅》等等。近十多年來，國內詞典編纂出現了一個高潮，各式各樣的詞典相繼出版，滿足了廣大群眾不斷高漲的學習要求，真是異彩紛陳，百花鬥艷，一派燦爛多姿的繁榮景象。

<dt><x-n>但是，探究漢語中同實異名方面的辭書，建國以來並不多見，或者說是一個空白。現在楊士首先生積長年之心血，徵廣博之語料，揀金披沙，存真去偽，編成《古漢語同實異名詞典》填補了原本令人遺憾的空缺。令人欣慰，值得重視。

<dt><x-n>漢語至少有五千年的歷史。在漫長的歷史長河中，勞動人民創造了無比豐富的語彙，以滿足各種不同的表達和交際的需要。加上中國地域遼闊，方言眾多，方言之間不僅語音上有很大差異，詞彙的差別亦極為明顯。這種歷時的積澱和共時的差異，使漢語詞彙呈現出豐富而又紛繁的局面。其中一個突出的特點就是同一指稱對應於多個乃至數十個上百個不同的語符，這就是本書所謂的「同實異名」現象。這一現象可以說是十分普遍的，特別是在歷時方面尤為突出。舉例說，漢語中有關「圍繞地球轉動的衛星」（月球）就有一百三十多個不同的叫法，「太陽」也至少有五十八個不同的名詞指稱，如「白景、白日、寶鏡、赤烏、東烏、東、

<dt><x-n>曦、紅輪、火輪、墽日、九陽、陽宗…」等等。這一方面極大地豐富了漢語的詞彙，增強了漢語的表現力；但另一方面，對學習語文的同志和學習中國文化的同志來說，卻又是一大困難。除了專家以外，人們要想全面地了解這些同實異名現象就不是一件輕而易舉的事了。楊士首先生的這本書給廣大語文愛好者解決了一大堆問題，其功實不可沒。而且，由於這本書包含了作者對中國古代文學作品，特別是古典詩詞，以及對中國傳統的小學、近代的語言學的研究成果，因此具有一定的學術價值。可以預見，此書問世，一定會得到讀者的歡迎和學術界的重視。

<dt><x-n>這本書在編排上也有獨到之處。首先是從方便讀者出發，編纂者以一個指稱某事物的名詞為主詞目，以它為綱，在它的下面按音序列出它的諸多異名（這些異名與主詞目指稱相同），讀者從中可以探尋各異名的產生和發展軌跡。這種編排體例是獨特的，實用的。第二，這本書不僅與一般詞書一樣，注意了注音釋義，而且也十分重視考察淵源。這是一項十分困難的工作，要涉及到訓詁學、詞源學、民俗民情、文化風物、天文地理、典章制度以及大量古籍經典。書海茫茫，文獻浩瀚，要從中淘理出一個個同實異名的詞來，沒有廣博的文史知識，沒有較高的語言和文學素養，沒有長時期的辛勤考索，沒有持之以恆的資料積累，沒有科學的方法和嚴謹的學風，要編成這樣的辭書是不可能的。第三，注意到了舉例以示用法。作為一本辭書，不僅要讓讀者了解這些詞語的意義，而且要讓讀者學會這些詞語的用法。編者是通過例句的選用來闡明用法的。例句選自古代各類典籍，按歷史年代順序排列，對艱深詞語加以簡釋。以釋「天地」為例，先列主題目:

<dt><x-n>【天地】( tian di）天和地的合稱。天，指人仰視所見到的天穹；地，指天穹所籠罩的地面。二者合稱多指大自然、人類社會或整個宇宙。《荀子·天論》:「星隊木鳴，國人皆恐，…是天地之變，陰陽之化，物之罕至者也。」隊，同「墜」，落下。《莊子·天地》:「天地雖大，其化均也。」南朝·梁·劉勰《文心雕龍·原道》:「文之為德也大矣，與天地並生者何哉！」唐·柳宗元《封建論》:「天地果無初乎？吾不得而知也。」

<dt><x-n>然後在「天地」這一主詞目下按音序一一列出二十六個同指「天地」這一對象的異名，每一條目都作了解釋。例如:

<dt><x-n>大化（da hua）天地的異名。以其能化育萬物，故稱。又引申為宇宙、大自然。三國·魏·曹植《九愁歌》:「嗟大化之移易，悲性命之攸遭。」晉·陶潛神算》詩:「縱浪大化中，不喜亦不懼。」清·周亮工《歲暮遠為客嘉平廿四日賦》:「昭昭大化內，豈有私陽春。」

<dt><x-n>我想，這對於中國文化、古典文學，以及廣大語文愛好者來說，一定會有很大的幫助。

<dt><x-n>是為序。

<dt><x-n>1991年4月

<dt><x-n>於上海復旦大學

<dt><x-n>

<dt><x-n>

<dt><x-n>序

<dt><x-n>吳士文

<dt><x-n>我十分欣賞這部《古漢語同實異名詞典》。

<dt><x-n>一、《古漢語同實異名詞典》是我國第一部以新系統編著的古漢語等義詞詞典。

<dt><x-n>漢語是世界上最發達的語言之一。它不僅表現在語音的音樂性與語法的精密性上，也表現在詞彙的豐富性上特別是同義詞的豐富性為眾多的語言學者所樂道。所謂同義詞，顧名思義應是意完全相同的一組詞，但有許多詞仔細分析起來，卻有近義詞和等義詞之分。近義詞，不管古代或現代都是數不勝數，其研究成果也與日俱增。這從出版的一些同義詞（嚴格說是近義詞）詞典中可以分明地看出。人們認為等義詞彼此間不能區別不同意義，大都是為了表達詞的色彩（如感情、語境形象）而存在、而分布。所以為數寥寥的研究者，很少有成就之可說，就看到的明清兩代陳懋仁的《庶物異名疏》、厲荃的《事物異名錄》等名物著作有開創之功，雖收有相當可觀的詞目，釋義過簡，有些亦不準確，編排系統也不夠科學，檢索系統尚欠完備。只能算做初具規模的等義詞集錄。楊士首先生編著的這部《古漢語同實異名詞典》正可彌補這方面的不足，填補了我國古漢語等義詞辭書的空白。二、《古漢語同實異名詞典》具有十分鮮明的特點。

<dt><x-n>辭典有辭典的共性，如詞目的齊全，結構的優化，檢索系統的完備，解惑釋疑的準確等等。《古漢語同實異名詞典》除具備上述的共性外，還有它自己的鮮明特點。

<dt><x-n>（一）詞條的編排，獨特新穎。詞條分主目和從目（亦稱異目）兩部分。主目以一個指稱事物的名詞或名詞性的詞組充當，並以它為綱，在其下按音序列出它的諸多異名（即從目或異目），這樣排列有主有從，有綱有目。於是循主索從，綱舉目張，查閱便捷，整個詞典一共立主目60條，從目近萬條。比如「太陽」這個主目（亦即「實」）下，列了它的從目（即異名）58條，如白景、丙火、赤蓋、大明、丹靈、金烏，九曜等；「月亮」這個主目下列了它的從目130條，如太陰、玉羊、玉兔、玄燭、冰鏡、纖阿、望舒、桂魄等；「天空」這個「實」的異名就更多了，在這個主目下列了150個從目，如上蒼、太清、丹霄、蒼穹、洪鈞、圓靈、索霄、碧落等。《詞典》中這些詞目很象一位知識淵博的老師把人們帶到一個等義詞的大千世界，使人大開眼界。

<dt><x-n>（二）釋義得體，重在索源。《詞典》屬於古漢語範圍，對於一些只為古漢語所有的如太監、朝廷、宰相之類的主詞目，不用現代觀點釋義，則很難說清道明；其眾多的異名詞目，釋義如不著眼於命名的淵源，則很難使人一接觸釋義便豁然開朗，很難知道異名的由來。《詞典》是充分注意了這個問題的。以太監這個主詞目為例:

<dt><x-n>【太監】經閹割後在宮廷內侍奉皇帝及其后妃的負責官員。古代泛稱宦官，唐代始稱太監。唐因隋制設內侍省，其長官稱監及少監；後又將殿中省改為中御府，其長官稱中御太監、少監，均為宦官充任，負責皇帝及其后妃的生活起居事宜和官廷內部事務。此後，太監被用作宦官的專稱。宋元明清各朝均相沿設有太監之職。明中葉後，太監擁有出吏、監軍、鎮守以至偵察官民的大權，清設總管太監為首領，隸屬內務府，人數和權力均有減削歷代宦官、太監擅權誤國者，屢見不鮮。其異名和賤稱、鄙稱均與其職務、權勢、服飾和生理特點有關。

<dt><x-n>這簡短的二百多字就把太監的意義、產生、發展、權勢及其諸多異名產生的共同原因寫得一清二楚有力地幫助讀者正確理解太監的詞義和異名的產生與發展的軌跡。

<dt><x-n>再以「天地」這組26個異名中的4個異名為例:

<dt><x-n>〔大化〕天地的異名，以其能化育萬物，故稱。

<dt><x-n>〔光岳〕天地的異稱。光，指三光，即日月星，借指天；嶽，五岳，指大地。

<dt><x-n>〔洪爐〕天地的喻稱，以其能造就萬物，冶煉人才，故名。〔大宅〕指稱天地、宇宙。以其為萬物所居，故云。「大化」是從比擬修辭角度著眼而命名，「大宅」和「光岳」是從借代修辭角度著眼而命名，「洪爐」是從比喻修辭角度著眼而命名，這麼一指點，僅僅這麼一指點，也就可以使人茅塞頓開了。

<dt><x-n>（三）舉例示用，雅俗共賞。《詞典》在對每一異名詞目釋義後，又列兩三個例句，以明其用法，而且對例句中的艱深詞語加以注音和簡釋以便幫助讀者對例句的正確理解。

<dt><x-n>楊士首先生編寫這部辭典，充分考慮到讀者的層次，他眼睛向著讀者，心裡裝著讀者，筆下注意讀者。比如在太陽的異名「朱陽」之後的第一個例句:「三國·魏·阮籍《大人先生傳》左朱陽以舉麾兮，右玄陰以建旗。」接著簡釋說:「此處『朱陽』、「玄陰」（月），指旗上繡的或繪的日月。」又如在天地的異名「大爐」釋義之後的第二個例證:「唐·駱賓王《兵部奏姚州破賊設蒙儉等露布》:『大爐覆載之間，占風訥，」接著指出:「薩，即贐』（jn），古代拜會或臨別時所執之禮品。」這在編者只是舉手之勞，但對讀者來說，卻給予莫大的方便，誰看誰明白，省卻東翻西閱之勞了。

<dt><x-n>三、《古漢語同實異名詞典》的價值已超出它本身的價值。（一）古漢語等義詞是漢民族的一筆寶貴財富。應群策群力加以系統的整理，使它由無序變為有序。楊士首先生的以「實」為

<dt><x-n>綱，下列那麼多的異名，就是一個很好的整理。他帶的這個頭，必將改變等義詞的研究現狀，從而引發出一系列這類辭書的問世。因為古漢語等義詞極其豐富，後出者必更加精當。我想，這部詞典必將在中國辭書史上占一席應有的地位。

<dt><x-n>（二）辭典的工具性在於指明字形、讀音、意義、典故、用法。這部詞典，由於釋義後所舉的例證標註了時代、作者、書名、篇名，不但使釋義言而有據，實用價值較強；而且還有相當的學術價值，如可以印證古代人們的生活、思維方式、文化心理、宗教信仰、神話傳說，因此對哲學、歷史學社會學、民族學和民俗學的研究也有參考價值。

<dt><x-n>（三）詞典有助於詩詞創作者通過等義詞的「選用」或「換用」進行修辭。比如想用「毛筆」這個詞，就有幾十個等義詞供你選擇。為了押韻，以i為韻腳的就可以在宣筆、毛筆中任選其一，以ao為韻腳的就可在修毫、尖毫、寸毫、玄毫、仙毫、諸毛中任選其一，以an為韻腳的就可以在筠管、金管、玉管、寶管、三寸管中任選其一。

<dt><x-n>四、《古漢語同實異名詞典》的編著者和出版者令人起敬。我和楊士首先生第一次見面是在1986年4月，當時他以《營口師專學報》副主編的身分代表營口師專特意到丹東請我任他們學報修辭學研究專欄的主編。第二次見面是1988年10月遼寧語言學會和修辭學會在營口開會期間。這時，他已晉升為中國古代文學副教授了。由於多次的書信往來，我們早已成為至交好友了，我知道他1924年11月生於湖北省枝城市，在受過17年學校教育後，到革命部隊做文教、新聞工作，後教過中學語文、英語和大學文選、中國古代文學。由於他多年的學業功底和長期的社會實踐與學習，他對於哲學社會科學領域裡的諸多學科都有一定的素養，其中對中國古代文學的造詣尤深，所以他一人在不到兩年的時間內完成百萬字的詞典編著工作。尤其令人敬佩的他與病魔鬥爭的頑強毅力和對學術的執著追求。他的健康情況並不見佳，有一次來信說:「心臟病復發，較重，但未住醫院，在家一邊打吊瓶一邊補充詞目，一邊校對原稿。」他沒有失信於出版社，終於按出版社齊、清、定的要求如期完成了書稿。一百萬字，一年半的期限，沒有淵博的學識、驚人的毅力、可貴的信譽，為讀者自討苦吃的精神是斷難完成這一艱鉅工程的。

<dt><x-n>楊士首先生出版這部詞典有吉林教育出版社的一部分功勞。1988年他萌發了編著這個詞典的動機。信中，徵求我的意見，並讓我為之保密。但事有湊巧，接到這封信時正好吉林教育出版社張景良、徐謙兩同志來丹東探視我的病情，談話間我無意地洩了這個密。不到一月，楊士首先生來信不但沒有責備我洩密，反而把出版社專程到營口市與他達成出版協議一事告訴了我喜悅之情溢於言表。我為出版社解除楊士首先生的後顧之憂，激發他的編寫熱情，堅定他的編寫信心推進他的編寫進程，感到由衷的高興；我為出版社有關領導和編輯們在今天不受商品大潮、拜金逆流的衝擊，認可賠本也重視社會效益的遠見卓識，深表敬佩。我認為，辭書史上是應為吉林教育出版社記上一功的。

<dt><x-n>1991年4月22日於丹東市政協

<dt><x-n>

<dt><x-n>

<dt><x-n>前言

<dt><x-n>同實異名，是漢語、特別是古漢語中的一種既特殊而又普遍的語言現象。所謂同實異名，指的是同一個或同一類事物具有若干不同的名稱。這裡的「實」，指的是客觀事物，諸如日月星辰、天地山川、四時八方、風霜雨露、鳥獸蟲魚、花草樹木、樓台殿閣、寺觀僧尼、父母兄弟、親戚朋友、典籍史冊、名物制度等等都是。每個「實」，指一個或一類事物基本上形成一個單獨概念或普遍概念。用一個名詞或名詞性的詞組來指稱或表達，如太陽、月亮、人民、國家、父母、天地等都是。有些虛幻的事物，如上帝、鬼神之類，在客觀上並不存在，但從根本上說，它畢竟是在一定歷史條件下某些客觀事物在人腦中的反映（當然是歪曲、錯誤的反映），而且又是名詞所指稱的對象，也應屬於「實」的範圍。

<dt><x-n>所謂異名，指的是同一個或同一類事物的不同名稱。它包括事物的代稱、別稱、他稱、喻稱和雅稱，是相對於事物的本名通稱而言的。就古漢語來說，有許多事物，除其各自的本名通稱以外，還各有若干異名，少則幾個、十幾個，多則幾十、幾百個。例如太陽和月亮的異名各有一百多個，天空的異名則有一百五十多個。這種現象不僅在名詞中大量存在著，在動詞、形容詞和代詞中也較普遍。比如死亡，作為動詞就有三百多個不同的說法。在漢語中，特別是在古漢語中為什麼會產生這種現象？系統地研究它，其意義將遠遠超過它本身的價值，因為它涉及到語言學的許多方面及其邊緣學科的諸多領域。

<dt><x-n>就古漢語的名詞而論，其異名的產生在漢語發展的歷史過程中，與各個時代的經濟、政治、文化的發展有密切關係。研究它的產生除了要涉及到它所指稱的事物本身性狀和特徵以外，還要涉及到漢民族有關的神話傳說、宗教信仰、天文曆法、文化傳統、典章制度、審美情趣、生活習俗、語言發展、修辭運用等多方面的問題。總的說來，它的產生主要有以下幾方面的緣由。

<dt><x-n>一、由於對事物的命名角度不同而產生。

<dt><x-n>客觀事物包羅萬象，異彩紛呈，各呈不同的運動形式，各具性狀和特徵，因而千差萬別。當人們用語詞來指稱某一事物，即給它命名時，由於對同一事物的觀察角度、層次和著眼點不同，因而對其性質、狀態、特徵和功能的取向便不盡相同，由此產生了同一事物的許多異名。例如毛筆的異名中以下各組就是這種情況。

<dt><x-n>1.金管、玉管、筠管、寶管、寶相枝、管城子、三寸管；

<dt><x-n>2.寸毫、毛錐、尖毫、毛穎、毫錐、寶帚、毛錐子、修毫；3.毚兔、兔翰、兔鬣、兔穎、玄毫、諸毛、仙毫；

<dt><x-n>4.中書、中書君；

<dt><x-n>5.宣毫、宣筆。

<dt><x-n>第1組著眼於筆管的形狀及其質地。毛筆桿為管狀，主要以竹為之，或飾以金銀、美玉，故可冠以「寶」之美稱。第2組著眼於筆穗的形狀，穎尖如錐，寸毫如帚，亦可美稱為「寶」。第3組著眼於筆穗的質料，主要以兔毛為之，兼用他毛。第4組著眼於毛筆的功能，用於書寫。第5組著眼於產地，以安徽宣城出產的毛筆為最好。

<dt><x-n>雪的異名亦如此:

<dt><x-n>1.著眼於溫度，取其寒冷的特點:寒英、寒酥；

<dt><x-n>2.著眼於形狀，取其呈六角形:六出、六葩、六花、六英；3著眼於體態，先固體後液體，並從天空落下:乾雨、凝雨；4.著眼於顏色、動態，取其潔白和飛舞之狀:玉花、玉英、玉蕊、瓊英；

<dt><x-n>5.著眼於顏色、靜態，取其色白和鋪蓋於地之狀:瑞白、瓊瑤、玉沙、玉塵。

<dt><x-n>異名同其他語詞一樣，雖然它可以表達或指稱概念，但它本身並非一定就是概念，因此它所表達的可能是事物的本質屬性，也可能是事物的非本質屬性，而是其外在或內在的某些聯繫。以上毛筆和雪的異名，就是後一種情況。

<dt><x-n>二、由於古人的錯誤觀察和誤解而產生。

<dt><x-n>限於古代的科學水平和古人認識能力與手段低下，有些事物的異名產生於古人對其所指稱事物的錯誤觀察和誤解。例如:螟蛉，本為稻螟蛉的幼蟲，為害莊稼。古人卻將它作為養子的異名。《詩·小雅·小宛》:「螟蛉有子，蜾贏負之。」鄭玄箋:「蒲盧（蜾）取桑蟲（蜾蛉）之子，負持而去，煦嫗養之，以成其子。」其實，這是誤解。原來，蜾蠃是青黑色細腰蜂。產卵前常捕捉螟蛉幼蟲，並產卵於其體內，置於蜂巢內，作為蜾贏幼蟲的食料。根本不是什麼蜾蠃代螟蛉養子。因此，以螟蛉為義子之稱是沒有正確根據的。

<dt><x-n>古人也以蠑螈、蝘蜓、守宮為蜥蜴的異名，認為四物為一物。《爾雅·釋魚》:「蠑螈、蜥蜴，蜥蜴蝘蜓，蝘蜓、守宮也。」邢昺疏:「一物，狀類似也。」《說文》、《方言》、《古今注》也有類似的說法。其實，這四物形體雖相似，但大小不一，體表各異，生活習性亦不相同分屬於動物的不同四科；而且蝶螈屬於兩棲綱，其餘三物為爬蟲綱。界限如此分明，豈能混為一談！

<dt><x-n>此外，古人誤認為天圓地方，將天異稱為大圓、上圓、幽圜、圓蒼、圓蓋、圓精、圓靈、圓象、圓宰；將地異稱為大方大矩、方、方儀、方輿、方載、方州，而將天地異稱為圓方。顯然，這是古人因對天地的錯覺而產生的錯誤的表述。古人認為蚯蚓能

<dt><x-n>鳴，將其異稱為鳴砌、歌女，當屬想象認為杜鵑、子規為布穀的異名，亦為不當。然而這種因誤解而產生的異名已出現於古詩文之中，當可算為一種約定俗成。但我們對於出現這種異名的語句，仍應作具體的分析，正確的理解，不可一誤再誤了。

<dt><x-n>三、由於聞人軼事和歷史掌故而產生。

<dt><x-n>我國各個時代湧現了一批歷史名人，其言論事蹟或見之於經傳，或成為軼事傳之於稗官野史；同時各朝各代的典章制度、名物實錄、沿革傳聞，也極為豐富。這些，經輾轉相傳，陳陳相因，久之，便形成一些事物的異名。例如:

<dt><x-n>1.泰山（太山）、太岳，為岳父的異名。唐段成式《酉陽雜俎》卷十二:「明皇（唐玄宗）封禪泰山，張說為封禪使。說女婿鄭鎰（一說為鄭）本為九品官。舊例，封禪後自三公以下皆遷轉一級，惟鄭鎰因說驟遷五品，兼賜緋服，因大次，玄宗見鎰官騰躍、怪而問之，鎰無詞以對。黃旛綽曰:『此泰山之力也。」此語雙關，意思是說鄭鎰驟升至五品，是靠他岳父即泰山封禪使張說的力量。因而以後異稱岳父為泰山由此，將岳母異稱為泰水。

<dt><x-n>2.東坦、東床、坦床、令坦，均為女婿之稱。語出《晉書王羲之傳》:「時太尉郗鑒使門生求女婿於導（王導，東晉大臣。），導令就東廂遍觀子弟，門生歸，謂鑑曰:王氏諸少併佳，然聞信（使者）至，皆自矜持，惟一在東床坦腹食，獨若不聞，鑑曰:『正此佳婿耶！訪之:乃羲之也。遂以女妻之。」

<dt><x-n>3.太學，為周代設於京城的最高學府，古代異稱為璧池、璧海、璧泉、璧水、璧雍、璧沼，後引申為凡學校之稱。其來源為古太學學宮前有一半圓或圓如璧（一種玉器，呈扁圓形，中有圓孔的池水，稱為雍水（即池沼），象徵教化流行。一說古太學學宮環以雍水如璧。《新唐書·歸崇敬傳》:「古天子學曰辟雍，壅水環繞如璧然…故前世或曰池、或曰璧沼，亦言學省。」

<dt><x-n>4.母親，異稱較多，其中有堂萱、萱堂、尊萱、尊堂。語出《詩·衛風·伯兮》:「焉得諼草，言樹之背。」毛傳:「諼草令人忘憂；背，北堂也。」因堂面南向，堂背北向。諼，通「萱」，北堂，母親居室，謂在北堂外種上萱草令母親忘憂。後遂以萱堂等等指稱母親。

<dt><x-n>這種從一事（第1.2例），一物（第3例），一言（第4例）中脫化而出的某些事物的異名，如泰山、東床、璧水、萱堂等等，從詞義上看，它與其所要指稱的對象毫不相干，作為這些語詞所表達的概念來看，其外延根本無語詞所欲指稱的對象。但它在指稱特殊對象時，本身卻又各有自己的內涵和外延，並非是什麼空概念。因為這些語詞由於與岳父、女婿、學校、母親等在歷史上曾有過偶然的聯繫，後又進入語言系統被約定俗成地賦予了特定的語義內容，形成了這些詞的異名。這在修辭學上可稱之外借代，但其涵義更為深廣。

<dt><x-n>四、由於各種神話和傳說而產生。

<dt><x-n>神話是古人在對某些自然現象、社會現象不能理解的情況下，借助幻想而構成的神奇故事；而傳說則往往是首先在口頭流傳，然後形成文字的有關某人某事的敘述。兩者的區別是在於神話中的人物，均具有超凡出世的神奇力量；而傳說中的人物一般無此神奇的本領，而且有些傳說可能出於真人真事，在流傳中人們往往寄予美好的希望，給傳說中的人物賦予某些超人的能力。正因為如此，神話與傳說往往因有密切的聯繫而並稱，但區別是明顯的，不應忽視。中國古代神話傳說十分豐富，從中產生了許多事物的異名。例如:

<dt><x-n>月亮的異名中有:冰蟾、冰兔、蟾蜍、蟾桂、嬋娟、蟾窟、蟾輪、蟾魄、蟾兔、顧兔、桂輪、金娥、素娥、玄兔完全出於月裡有嫦娥、桂樹、蟾蜍和白兔的神話故事。太陽的異名中的赤烏、赤鴉、東烏、金烏、烏輪、烏焰等等，乃出於日中有三足烏的神話傳說。《尚書大傳大誓》:「武王伐紂，觀兵於孟津有火流於王屋，化為赤鳥，三足。」其說，是為所本。太陽又異稱為六龍、日車、日馭、朱羲等等，其因是神話說太陽乘六龍之車，羲和馭之，每日由東向西馳之故。

<dt><x-n>堯女娥皇女英，異稱為湘娥、湘妃、湘君、湘靈、湘神，皆起於這樣的傳說:堯有二女嫁于舜，為其ニ妃。舜南巡，死於蒼 梧二妃尋至南方，不遇，向南痛哭，投湘水而死，是為湘水女神。媒人中的異名月老，出於「赤繩繫足的傳說。唐·李復言《續幽怪錄》載:唐·韋固，少孤，旅次宋城，遇異人，倚囊坐，向月下檢出。固問，答曰:「天下之婚牘耳。」固問囊中何物，曰:「赤繩子，以繫夫婦之足，雖讎敵之家，貧賤懸殊，天涯從宦，吳楚異鄉，此繩一繫，終不可逭。故媒人異稱為月老或月下老人。由神話傳說形成的某一事物的異名，如玉兔、金烏、湘神、月老等等，作為一個概念看，其外延是零表明這種概念是虛假的。但是作為一個名詞來看，由於它所指稱的事物如月亮、太陽等等與某一神話傳說有關，被賦予了新的語義，故能指稱所欲表述的對象。這是某些名詞與事物的一種特殊的指稱關係。在修辭學上也算一種借代，不過情況比較特殊。

<dt><x-n>五、由於不同的宗教學說和信仰而產生。

<dt><x-n>佛教和道教是對漢民族影響最大的宗教，信仰的人較多。佛教自公元初傳入中國後約半個世紀，便開始同中國傳統的倫理和宗教觀念相結合，逐漸產生了許多具有中國特色的佛教宗派。在爾後一千多年的發展中，佛學得到了極大的豐富，對中國的哲學、藝術和民俗都有較深的影響。佛教傳入中國一百年後，道教在中國產生併發展起來。在中國漫長的封建社會中，道教融匯了中國古代道家思想，又受佛學和儒學的影響，形成了自己龐雜的思想體系，對中國的政治、文學、藝術和生活習俗等方面都有不同程度的影響。其中，佛道二教對於漢民族語言的影響也是深遠的。僅就異名的產生而言，不僅出現於二教本身的許多事物之中，而且還出現在其他許多事物之中。

<dt><x-n>從屬於佛道二教本身事物的異名中有:

<dt><x-n>佛經:寶書、貝編、貝書、大品、大藏、梵貝、梵冊、佛乘、龍藏、妙典、瓊書、修多、玄籍、竺經…

<dt><x-n>佛寺:寶台、初地、法宇、梵宮、精藍、精舍、蘭若、伽藍、仁祠、山房、山台、仙陀、林…

<dt><x-n>道觀:丹洞、丹房、琅園、仙觀、玄宮、玄壇、玉府、真洞、真宇…

<dt><x-n>道士:丹侶、煉師、希夷、仙客、羽士、元門、真侶…其他諸如和尚、尼姑、佛像、佛塔、佛殿、佛法、道經、壇場以及各種神祇等等，均各有許多異名。

<dt><x-n>至於受佛道二教學說的影響在其他事物中出現的異名也不少。如:

<dt><x-n>心的異名中有些是佛教或道教的說法。佛教稱心為方寸、心田、寸田、精舍等等，因佛教認為善惡的種子隨緣滋長，有如田地生長五穀黃稗，謂心能生長萬法，如地能生長萬物一樣。《大乘本生心地觀經》卷八說:「三界唯心心名為地。」故佛教以「田」、「地」名心。道教認為心屬丁火其神名丁老故異稱心為丁老；又認為心是精神（靈）之宅、天機之門、臟腑之元，故心又名靈府、天門、守靈、玉房。

<dt><x-n>天的異名很多，其中佛道二教的說法各異。佛教稱天為九靈、靈曜、乾靈、天庭等等，而道教稱天為碧落、九清、九遐、上清、玉清、玉虛、太一、太元等等，並各有所本。人間，本為人世間，指人類生活的整個地域，由於佛道兩家各幻想出個天上的神仙世界，因而與之相對的人世間被異稱為塵凡、塵寰、塵世、凡世、凡宇、劫塵、俗界等等

<dt><x-n>根據佛道教規、義理，許多事物獲得了異名，並進入漢語系統，廣為流傳，亦為人所理解、運用，形成漢語詞彙中的一部分。

<dt><x-n>六、由於古天文學、象數、曆法和樂律的運用而產生。此四者雖各有所指，用以表述各自的對象，但其中有些可以共同表述相同的對象。例如，紫微本為三垣之一，可以指北極星，轉而喻稱帝王及其有關的事物；八卦中的乾卦，既可指天，亦可指帝王和與之相的事物。一十八宿本為觀測行星的坐標，又為劃分星區、分野的界限，亦可分為四象表四時與四方；太極亦可演化成四象，同五行，五音一樣，均可表述四時與四方。天乾可專月份，呂律亦可表月份。如此等等。這樣就形成了古天學、象數之學、曆法和樂律在指稱某一事物時彼此關聯、相互為用的關係。由此產生了許多事物的異名以下分別簡述。

<dt><x-n>三垣，是我國古天文學的基本概念之實指太微垣、紫微垣、天市垣三個星區，紫微垣是包括北極星在內的一個星區，古時稱為「宸」，表示北極星所在地，常用以喻帝王、帝位，故「宸」字與其他有關的字結合，可以構成與帝王有關的許多事物的異名。如帝王異稱為宸極、宸景、宸居、宸象、宸明、宸造；帝位亦異稱為宸極、宸居或宸樞、宸扆；皇宮異稱為宸漢、宸宇、宸闕、丹宸；朝廷異稱為宸州、宸京、宸垣；鑾駕異稱為宸駕、宸蹕、宸輿；等等。八卦，為《周易》所立之象卦爻及其變化所指代的事物很龐雜。其中的乾卦卦象為≡，本指天，因而「乾」與相關的單音詞可組合成許多與天有關的事物的異名。如:天道的異名中有乾式、乾行、乾則、乾道、乾綱、乾儀；天命的異名中有乾文、乾命、乾象、乾圖；等等。乾，又可喻稱為帝王，與相關的單音詞組合，可以異稱與之有關的許多事物。如:帝王又異稱為乾元、乾龍、乾景、乾儀；帝位亦異稱為乾棟、九五（指乾卦下數第五爻，為帝王之象）；君權異稱為乾綱、乾紐、乾絡、乾維，乾斷；等等。

<dt><x-n>二十八宿亦為古天文學的基本概念之一，指的是黃道和赤道附近一週天的二十八個星座，古人用以做觀測行星位置的標誌，被分為東西南北四組，每組七宿，分別名為蒼龍、玄武、白虎、朱雀，合稱四象，被道教尊為東北西南等四方之神，故可指代四方；同時五行中的木、火、金、水，五音中的角、徵、商、羽，八卦中的震、離、兌、坎，均可分別指四方。由此可知:東為蒼龍，屬木，角音，震方；南為朱雀，屬火，徵音，離方；西為白虎，屬金，商音，兌方；北為玄武，屬水，羽音，坎方。這些，如果再與有關四方或四時的單音詞相配，就會出現指稱四方、四時的許多異名。例如:

<dt><x-n>東方:震方、震維、震位……；

<dt><x-n>南方:南離、南夏、炎方、朱垠、朱冥……；

<dt><x-n>西方:兌域、兌隅、金虎……；

<dt><x-n>北方:坎勞、玄武、玄方玄天……；

<dt><x-n>春天:青帝（即蒼龍）、青龍（亦為蒼龍）；

<dt><x-n>夏天:朱明、朱光、朱律、朱陽、炎天、炎節（炎，象徵火）；

<dt><x-n>秋天:白商、高商、金商、金素、金天、商秋、商日、商素、商序；

<dt><x-n>冬天:玄冬、玄律、玄冥、玄序、玄英（玄，黑色，亦象徵水）。

<dt><x-n>古代用十二地支紀月，稱為月建。夏曆以建寅之月為歲首，故正月為建寅或建寅月。直到十二月為建醜或建丑月，所以農曆十二個月又分別異稱為建×或建×月。如:唐·張子容《長安早春》詩:「鹹歡太平日，共樂建寅春。」杜甫《戲贈友》詩之一:「元年建已月，郎有焦校書。」律呂，本為樂律，用以定調，也用以指月份。律呂分為陽曆六:黃鐘、太蔟、姑洗、蕤賓、夷則、無射，分別指單月。黃鐘為十一月，太蔟為一月，以下分別指三、五、七、九各月；陰律六（又稱六呂）:大呂、夾鍾、仲呂、林鐘、南呂、應鐘，分別指雙月。大呂為十二月，夾鍾為二月，以下依次指四、六、八、十各月。如:《呂氏春秋·音律》:「太蔟之月，陽氣始生，草木繁動。」高誘注:「太蔟，正月。漢·班固《白虎通·五行》:「四月謂之仲呂。」

<dt><x-n>七、由於受語言發展變化規律的制約和交際與表達的需要而產生。

<dt><x-n>任何一種民族的語言，作為民族文化形式之一，是隨著社會生產力的提高與社會進步而發展的，在語言發展中，作為語言建築材料的詞彙，是最活躍的因素。語言的發展變化首先是詞彙的發展變化。或者是舊詞詞義的損益與轉化或者是某些新詞的產生與某些舊詞的消亡。所謂舊詞的消亡，是因其所指稱的事物經消亡，而被自然地擯除於語言系統之外，不再被使用而閒置起來，並非說這些舊詞的形體，即語音、符號和意義的結合體也消亡了。每當在社會的政治、經濟、文化劇變，特別是在社會制度急劇轉變時期，詞彙的變化顯得尤為突出。不過，從根本上說，語言及其詞彙的發展變化，是在社會發展中，適應各個不同時代的交際和表達需要而逐漸產生的。在此過程中伴隨著產生了許多事物的異名。

<dt><x-n>首先，人類認識的發展變化，促使許多相同的事物產生異名，並使這種異名不斷增加。其根源在於人類對於相同事物的認識，是隨著社會的發展而逐漸深化的。例如⊙、》，是兩個名詞，為上古先民對日月早期認識的表達。它是語音、符號、意義的結合體。從這個表達中，可知古人已經認識從地球上看到的日月的外形。這反映人的認識能力還處於直感性的初級階段。以後，日月兩詞在其發展的歷史長河中，隨著人的認識能力的提高和想象力的增強，其詞義的內容逐漸深化、豐富，直到獲得當代系統的科學的認識，顯然，今天日月的詞義內容起了根本的變化。這個變化的全過程同社會生產力和人的認識能力的發展是同步的，當然也有它的階段性。在每個階段中，人們對同一事物的新認識往往給予新的命名，即用新詞去表達或指稱。於是相同的事物各自產生了許多異名。日月兩詞就產生了各以百計的異名。這些異名各從不同的角度反映了太陽和月亮的某些特點。如，日月運行的方位及其與四季的關係、日光的強弱、月光的亮度、月相的變化和有關神話傳說等等。

<dt><x-n>其次，由於社會文明不斷進化，許多新生事物不斷產生，指稱它的詞亦同步伴隨而生。在此過程中不僅雙音詞大量產生，連原來的單音詞有許多也相繼轉化為雙音詞韻文的產生更加促進了這一轉化，因為騷賦、駢文、詩詞都十分講求音韻、節奏、對偶，單音詞遠遠不能適應這種需要，故古漢語中原來以單音詞為主的局面，必然被打破。這其間，不可避免地要產生許多事物的異名。比如馬，古為單音詞，以後隨著生產的發展對馬的品種、強弱、習性、使役等方面的情況有了新的認識，因而出現了良馬、劣馬等雙音詞。而良馬又根據其產地、體型、毛色、速度、力氣和用途等方面的情況而產生了諸如常驪、驊騮、驥、、駿足、蹄、天驥、吳練、紫騮…等數十個良馬的名稱。此外，語言的發展還要受同一時代的地域和外來語的影響。由於地域的不同，產生了各種方言。種種方言詞必然有些是對同一事物的指稱或表達，這樣也形成了同一事物的多種名稱外來語尤其如此。筆者在編著《古漢語同實異名詞典》時，對於方言詞中的異名，基本不收。但對某些外來語的異名，由於它進入漢語系統中長期被使用，已成為漢語詞彙中的一部分，因而不可避免地收入了，如:塔的異名中有浮圖、塔婆、堵波均為梵語stupa的音譯；鴉片、阿片、公班，均為大煙土之異稱，實為英語 opium和 com pany的音譯詞。這種情況在漢語詞彙中並不少見。但任何一種民族語言在各個不同的時代均有自己的發展變化，而這種發展變化必然植根於民族文化的深壤沃土之中。

<dt><x-n>八、由於修辭的需要而產生

<dt><x-n>這實際仍是出於交際和表達的需要，隨著社會的發展，人的思惟能力的提高，人們用詞語反映客觀事物和表達思想感情的能力也愈強，於是人們在交際中一方面需要語言所負載的信息量不斷增加；另一方面需要善於巧妙地遣詞造句運用各種修辭手段使話語簡潔、明暢、準確、生動，以提高表達效果。在語言的發展中舊詞詞義的擴大和新詞的產生，就是適應前一需要而出現的。許多事物異名的產生，往往是適應後一需要而出現的，這從許多異名本身就是一種修辭手段，可以得到證明。文房四寶的異名中有些本身就是比喻、借代、擬人。例如:毛筆異稱為寶帚、兔毫、管城子、中書君；墨異稱為松菸、墨卿、玄中子；紙異稱為玉版、雲肪、剡藤、楮先生、好時；硯異稱為黑白月石友、即墨侯等等，都是這種情況。不過異名適應修辭的需要而產生，則是在古代文學作品大量出現之時。在文學作品或其他書面表達中，為了強調、重複，特別是對偶的需要，根據某一個或某一類事物的某些特徵而有意識地創造大量的異名。其主要方法是，用意義相同、相近或相關的單音詞作語素，相互交替組合而成。比如:以兔、桂、蟾、金、銀、玉、魄、鏡、魂等單音詞作語素，可以相互交替組合成金蟾、金桂、金鏡、銀蟾、銀桂玉兔、玉魄、兔魂等等大量的月亮的異名；而太陽的異名金烏、赤烏、丹輪、曜靈、丹靈、烏輪、金輪……等等，則是由金、赤、丹、烏、輪、靈、曜等單音詞作詞素相互組合而成的。這樣一來，古漢語中同實異名現象就更加普遍而突出了。因而在古典文學作品中由於詞義豐富，表達多樣，而顯現出特殊的藝術效果。以下各句中日月諸多異名的並舉或對舉，就顯示出語言特殊的表達魅力和修辭效果。

<dt><x-n>1.陽靈幽於唐時，陰精應於商時。（《三國志·蜀志·欲正傳》）

<dt><x-n>2.左朱陽以舉麾兮，右玄陰以建旗。（三國·魏·阮籍《大人先生傳》）

<dt><x-n>3.吐圓舒於東嶽，丹曦デ西嶺。（南朝·梁·蕭統《香 爐賦》）

<dt><x-n>4.玉羊東北上，金虎西南昃。（南朝·梁·劉孝綽《望月有所思》

<dt><x-n>5.東烏西兔欣車輪，劫火桑田不復論。（唐·韓渥《蹤跡》）

<dt><x-n>6.白兔落西天，赤鴉飛海底。（唐·聶夷中《住京寄同志》）

<dt><x-n>7.朱明耀以東起，纖阿迫以西垂。（明·王世貞《天門開》）晚

<dt><x-n>8.烏焰才沈桂魄甘，霜階擁褐暫行吟。（元·許謙《青城步》）

<dt><x-n>由此可見，古漢語同實異名現象的產生不是偶然的。它有自己的邏輯起點，是在漢語詞彙發展的過程中，在不同的歷史階段和不同的地域而逐漸形成的。其發展的軌跡符合漢語詞彙發展的規律。雖淵源於多方面的因素，但都是通過漢語本身的發展規律和表達與交際的需要而起作用的。由此可知，古漢語同實異名現象，是漢民族文化在歷時和共時的發展中在語言上的一種特殊產物。

<dt><x-n>同實異名這種語言現象，在中國古代各類典籍，特別是古代文學典籍中大量存在著，這說明古代漢語詞彙無比豐富。我們如果對這種語言現象缺乏深入的研究和了解，不僅會妨礙我們對中國古代文學作品，特別是古典詩詞的思想蘊含、藝術價值和美學意義的理解，而且也將影響我們對中國傳統的詞彙學、詞義學、詞源學、修辭學的深入研究。而事實是直到目前為止，這種有著豐富內容和巨大研究價值的同實異名現象，還沒有引起人們的足夠重視，很少有人對它進行過系統深入的研究，這不能不說是學術界的一件憾事。編著者有鑑於此，不揣學識淺陋，用了近兩年的時間，編著了這本部《古漢語同實異名詞典》，以作為對中國學術界的芻蕘之獻。

<dt><x-n>綜上述可知，《古漢語同實異名詞典》的編著的意義不僅在於它本身的實用價值，重要的是它還具有學術價值和深層的文化意義。但是，由於這類辭書是首創，加以編著者學識不足，經驗缺乏，時間倉卒，書中的缺點和錯誤在所難免，衷心希望有關專家學者和廣大讀者不吝賜教。

<dt><x-n>本書的編著與出版，得到了一些專家學者和有關同志的支持與幫助。著名語言學專家、中國修辭學會顧問、復旦大學胡裕樹教授和著名修辭學專家、中國修辭學會副會長吳士文教授，是本書編著工作的顧問。兩位先生始終對本書的編輯和出版給予熱情的關懷與支持，並各為本書寫了序言。營口師專校長周元景副教授審閱了本書的編著設想、凡例和部分原稿；中文系副教授廖煥超、關樹法、趙洪江和離休老教師劉書牛同志，以及講師郭玉珅同志也各為本書審閱了部分原稿，提出了一些很好的意見；還有李英、車競、趙瑛、袁靈、辛光華、張艷華、王淑清、於長城、楊金岩、楊澤中等同志為本書的謄寫工作付出了勞動。作為編著者，對此當刻骨銘心永誌不忘，並在此表示衷心的感謝。

<dt><x-n>楊士首

<dt><x-n>1990年12月

<dt><x-n>

<dt><x-n>凡例

<dt><x-n>一、本詞典的編著是為了幫助讀者理解、掌握古漢語中同一名詞所指稱的同一個或同一類事物的諸多不同名稱及其產生的淵源和用法，以便系統地認識古漢語中大量存在的同實異名現象。它對古漢語、修辭學、中國古典文學的理解和研究，特別是對古典詩詞的賞析和創作，具有重要意義。因此本詞典適用於中國古典文學、古漢語、修辭學的研究者和愛好者，更適用於文藝創作者，特別是舊體詩詞的創作者與研究者，以及大專院校中文系的師生、中小學校教師和一般寫作人員。

<dt><x-n>二、本詞典的詞目分為主詞目和從詞目兩部分。主詞目主要用現代漢語中的某些名詞（含少量名詞性的雙音詞組）立目，凡現代漢語中沒有表述某些古事物的相應名詞，如朝廷、太監之類，均以原詞立目。從詞目（又稱異名詞目）是從屬於主詞目的，按音序列在某一相應的主目之下。例如，在月亮這個主詞目之下，列入的異名就有太陰、望舒、雪魂、玉羊等一百三十多個。每個主詞目之下，列入的異名少則五個，一般十多個，多則幾十個，甚至於一百數十個。例如「天空」這個主詞目，就有一百五十多個異名詞目。

<dt><x-n>三、一個主詞目加上它所有的異名詞目為一組，但以解釋異名詞目為主。本詞典選擇異名詞目的範圍廣泛，凡古詩文中較常出現的多被收入，凡偶爾出現的方言俚語、少數民族語言和現代漢語中的異名，一律不選用。本詞典共收入主詞目八百餘條，異名詞目近萬條。

<dt><x-n>四、對主詞目除注音外，均按現代意義或觀點加以解釋，並列舉例句。對異名詞目在原則上一律加以注音、釋義、舉例、釋要。注音，以現代漢語的標準音和《漢語拼音方案》為依據，一般不注古音；釋義，由於異名詞目與主詞目同義，只略指其淵源。但對淵源過於複雜或一目了然的，則不加說明；舉例，對每一異名詞目均在釋義後，列舉若干例句以明其用法，所有例句選自中國古典文學和其他古籍，並指明出處，按歷史年代順序排列。凡無例句的異名，一律不選用；釋要，對於各例句中的艱深詞語均加注音和簡釋，以便讀者正確理解例句。

<dt><x-n>五、異名詞目中凡有不同書寫形式（如同義同音異形）的，則在該詞條注音之後加上「亦作『××」字樣。如:九該（jiu gai），亦作「九畡」、「九陔」。同時增加相應的例句。凡異名有幾個義項的，則分別列入所屬的各主詞目之下。如「乾坤」一詞，有「天地」、「日月」、「國家」三個義項，則分別列入天地、日月、國家等主詞目之下，並在每個義項的「舉例釋要」之後加上「亦作××，見該條。」的字樣，以便查找。

<dt><x-n>六、本詞典設二種檢索表:一、主詞目音序檢索表（異名詞日按音序排在主詞目之下）；二、異名詞目筆畫檢索表。一表用於檢索某一主詞目及其所腐的異名，二表用於檢索某一異名詞目。

<dt><x-n>